



**AMTLICHE MITTEILUNG**

# Marktgemeinde Strem

Gemeindenachrichten April 2022



**[www.strem.at](http://www.strem.at)**

Gemeindeamt Strem, 7522 Strem, Lindenstraße 1, Tel.: 03324 / 7204  
post@strem.bgld.gv.at, Parteienverkehr: Mo—Fr 7:30-12:00 u. 13:00-16:00

# Vorwort des Bürgermeisters



Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger,  
liebe Jugend!

Nach etwas mehr als zwei Jahren COVID-19 Pandemie wurde das wichtigste Thema der letzten beiden Jahre schlagartig von einem anderem von den Titelseiten der nationalen und internationalen Medien verdrängt.

Nicht etwa weil die Pandemie besiegt ist und wir künftig wieder ohne Maske unseren Alltag bestreiten können, sondern weil im Europa des 21. Jahrhunderts etwas passiert ist, was niemand für möglich gehalten hat - es herrscht Krieg. Der russische Einmarsch in die Ukraine läutet in Europa eine Zeitenwende ein. Neben den humanitären, politischen und wirtschaftlichen Dimensionen dieses Krieges, die derzeit noch kaum absehbar sind, stellt der Konflikt auch die Energiewirtschaft vor einer Reihe von Herausforderungen. Die Frage ist nun nicht mehr, ob sich Haushalte und Betriebe ihre Energie leisten können, sondern ob Gas im notwendigen Ausmaß weiter zur Verfügung steht. Auch wenn das Gas aus Russland seit Beginn des Krieges weiter fließt, ist nicht klar, ob dies so bleiben wird. Weiter haben derzeit viele Menschen Angst, dass dieser Krieg auf das restliche Europa übergreift und dadurch auch unser sozialer Frieden und unser Leben in Sicherheit gefährdet ist.

Seit wenigen Tagen haben wir auch in unserer Gemeinde ukrainische Kriegsflüchtlinge. Eine ukrainische Mutter und ihre 11-jährige Tochter haben in einem liebevollem Umfeld in Strem ein neues Zuhause gefunden und erholen sich derzeit von den schlimmen Ereignissen in ihrer Heimat.

Wenn Sie diese Kriegsflüchtlinge auf irgendeine Art und Weise unterstützen oder auch Kriegsflüchtlinge aus der Ukraine bei sich zu Hause aufnehmen möchten, wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt, das hier gerne als Koordinationsstelle fungiert.

Der Krieg in der Ukraine hat aber auch massive Auswirkungen auf die geplanten Vorhaben in unserer Gemeinde. Sowohl laufende als auch geplante Vorhaben erfahren dieser Tage eine massive Preisentwicklung und können nur nach genauer Prüfung der vorhandenen finanziellen Mittel umgesetzt werden. Teilweise gibt es gar keine Angebote mehr, sondern nur Tagespreise. Zudem kommt noch, dass viele Produkte derzeit auch nicht verfügbar sind.

Dennoch wollen wir auch im heurigen Jahr den Schwung der letzten Jahre mitnehmen und die Gemeinde in vielen Bereichen positiv weiterentwickeln. Wohnbauprojekte wie der dritte Bauteil des Generationendorfes sowie die Reihenhausanlage „ökoVillage 2.0“ stehen kurz vor der Fertigstellung und in weiterer Folge vor der Übergabe an die neuen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger. Auch der private Hausbau boomt zur Zeit und so werden in den nächsten Monaten zahlreiche Einfamilienhäuser in Deutsch Ehrendorf und Strem entstehen. Die notwendigen Aufschließungsmaßnahmen wurden bereits, bis auf die Straßenbeleuchtung und die abschließenden Straßenbauarbeiten, in den letzten Jahren errichtet.

Auch das ehrgeizige Tourismusprojekt „Mykellerstöckl“ der Familie Legath wächst und wächst. Neben den erforderlichen Aufschließungsmaßnahmen sind derzeit der Keller vom Hauptgebäude und die ersten beiden Kellerstöckl im Entstehen. Aufgrund des milden und vor allem trockenen Winters sollte der Eröffnung im Oktober dieses Jahres nichts im Wege stehen.

Am Stremer Berg soll in Kürze mit dem Bau eines Schmutzwasserkanals im Rahmen der Kanalerweiterung in der Bergstraße und der Ringstraße begonnen werden. In weiter Folge sollen danach die beiden Straßen im Wege des Güterweges wiederhergestellt und auch der Rosenweg neu errichtet werden.

Durch die großzügigen Beiträge der jeweiligen Jagdausschüsse können nebenbei auch zahlreiche Güterwege saniert sowie Gräben und Bankette in allen Ortsverwaltungsteilen ertüchtigt werden.

Da der Arbeitsaufwand für alle im Verantwortungsbereich der Gemeinde gelegenen Arbeiten immer mehr wird, haben wir vor kurzem auch 2 Mitarbeiter im Bauhof aufgenommen, welche uns nun ein ganzes Jahr bei allen Tätigkeiten helfend bei Seite stehen werden.

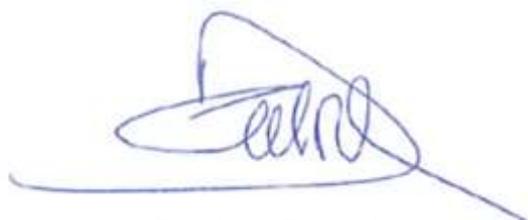
Durch das Erreichen des 65. Lebensjahres musste unser langjähriger Amtsleiter, OAR Josef Weinhofer, nach über 38 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand übertreten. Durch sein engagiertes und weitblickendes Handeln hat er einen sehr großen Anteil daran, wie sich unsere Gemeinde in den letzten Jahrzehnten positiv entwickelt hat und auch heute im Vergleich zu anderen Gemeinden im Bezirk dasteht. Als Bürgermeister darf ich meinem scheidenden Gemeindebeamten ein aufrichtiges „Danke“ für die gewissenhafte und aufopfernde Arbeit zum Wohle der Marktgemeinde Strem und für die langjährige Unterstützung meiner Person sagen. Der seit 1. März in der Funktion als neue Amtsleiterin der Marktgemeinde Strem stehenden Bettina Derkits, MSc BSc, wünsche ich viel Freude mit ihrer neuen Aufgabe und freue mich auf eine fruchtbringende und erfolgreiche Zusammenarbeit.

Bei den Freiwilligen Feuerwehren und den Verschönerungsvereinen von Deutsch Ehrendorf, Steinfurt und Sumetendorf, der Landjugend Strem und dem Kindergarten Strem darf ich mich besonders für die Durchführung der Flurreinigung in den letzten Tagen bedanken. Im Rahmen dieser vorbildlichen Aktion wurden Wegränder, Wiesen und Grünflächen von achtlos weggeworfenem Müll befreit und unsere Gemeinde wieder ein Stück lebenswerter gemacht.

Nachdem die Natur nun langsam wieder aus dem Winterschlaf erwacht und die Temperaturen wieder steigen, werden auch die Aktivitäten im gesellschaftlichen Leben mehr und ich darf Sie zu all den Veranstaltungen, welche Sie im Veranstaltungskalender für das 2. Quartal finden, herzlich einladen. Alle, egal ob Landjugend, die Freiwilligen Feuerwehren oder unsere Gastwirte, freuen sich auf Ihr Kommen und an der Teilnahme an der jeweiligen Veranstaltung. Einerseits können Sie nach der langwierigen COVID-19 Pandemie wieder ein bisschen Lebensfreude in Form von Kulinarik und Gastfreundschaft genießen, andererseits tragen die Einnahmen zum Überleben unserer Vereine und örtlichen Gastronomiebetriebe bei.

Abschließend lade ich Sie recht herzlich zu den Bürgerversammlungen, welche nach zweijähriger COVID-19 bedingter Pause wie zuvor in jedem der vier Ortsverwaltungsteile stattfinden, ein. Nehmen Sie sich Zeit, um zu erfahren, was in den von der Pandemie geprägten Jahren 2020 und 2021 geschehen ist, aber auch um zu hören, was in der Marktgemeinde Strem im heurigen Jahr alles geplant ist.

Ich wünsche Ihnen im Namen des Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung ein - vor allem in herausfordernden Zeiten wie diesen - friedvolles und gesegnetes Osterfest und weiterhin viel Gesundheit!



Bernhard Deutsch  
Bürgermeister der Marktgemeinde Strem

# Geburtstage und Hochzeitsjubiläen April - Juni

## 50. Geburtstag

Bettina Marsch, D. Ehrendorf 67 08. Juni

## 55. Geburtstag

Christine Kopfer, D. Ehrendorf 28 02. April

Gheorghe Ciobra, Birkengasse 14 12. April

Jolanta Strug, Lindenstraße 23 09. Mai

Anna Weisz, Rosenweg 3 24. Mai

Mag. Andrea Rabelhofer, Lindenstraße 20/1 30. Mai

Sieglinde Deutsch, Stremtalstraße 13 30. Juni

## 60. Geburtstag

Herbert Wukitsevits, Steinfurt 28 16. April

Erika Petz, Hauptstraße 13 20. April

Helmut Beckers, Hamerlberg 30 23. April

Roberta Lüscher, Hauptstraße 26 27. April

Ewald Feibel, Feldgasse 11 10. Mai

Herbert Gerencser, Steinfurt 5 14. Mai

Albert Plach, Lindenstraße 60 23. Mai

Peter Teix, Hauptstraße 24 26. Mai

Christine Wachter, Lindenstraße 26 11. Juni

## 65. Geburtstag

Erwin Pecenik, Sumetendorf 21 04. Mai

Erwin Eitler, Bahnhofstraße 8 13. Mai

Ingeborg Tanczos, Steinfurt 38 28. Mai

Anna Jandrisevits, Bahnhofstraße 29 31. Mai

Gerlinde Schuch, Eichenstraße 10 09. Juni

## 70. Geburtstag

Tibor Ferenc Horvath, Bahnhofstraße 21 29. April

Rudolf Laky, Bahnhofstraße 27 19. Mai

Otto Szvetits, Steinfurt 8 10. Juni

## 75. Geburtstag

Johann Nemeth, Steinfurt 39 19. April

Annemarie Gratzl, D. Ehrendorf 7 20. April

Stefanie Goger, Steinfurt 16 29. Mai

Franziska Schimon, Kapellenstraße 23/3 17. Juni

## 80. Geburtstag

Helmut Kopfer, D. Ehrendorf 17 29. April

## 85. Geburtstag

Johann Vodnar, Steinfurt 15 01. April

Otto Puswald, Kapellenstraße 24 09. Mai

Johann Nemeth, Steinfurt 31 05. Juni

## 90. Geburtstag

Erna Winkelbauer, Kapellenstraße 24 01. Mai

Hilda Windisch, D. Ehrendorf 80 02. Mai

## 91. Geburtstag

Anna Maria Seper, Kapellenstraße 24 06. April

Elsa Schweitzer, Hauptstraße 46 14. Juni

## 93. Geburtstag

Angela Schrammel, Kapellenstraße 24 27. Mai

## 97. Geburtstag

Johanna Gully, Hauptstraße 15 01. April

## Silberne Hochzeit (25 Jahre)

Christian u. Martina Karlovits,  
Hauptstraße 20 19. April

## Goldene Hochzeit (50 Jahre)

Mathilde u. Stefan Szakasits,  
Bahnhofstraße 13 20. Mai

Otto u. Rosa Szvetits, Steinfurt 8 03. Juni

## Diamantene Hochzeit

Edith u. Rudolf Kopfer, D. Ehrendorf 60 12. Mai

*Die Gemeindevertretung und Gemeindeverwaltung gratuliert allen Jubilaren und wünscht viel Glück und Gesundheit für die Zukunft.*

## Veranstaltungen/Termine

April  
**1**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

April  
**2**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr  
Flurreinigung der Marktgemeinde Strem, der Feuerwehren und Vereine

April  
**16**

Osterfeuer der Landjugend Strem

April  
**17**

Ostersonntagsbuffet im Gasthaus Legath

April  
**30**

Maibaum aufstellen der FF Steinfurt, Beginn 17:00 Uhr  
Maibaum aufstellen der FF Strem, Beginn 16:00 Uhr

Mal  
**6**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

Mal  
**7**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr

Mal  
**8**

Muttertagsbuffet im Gasthaus Legath

Mal  
**26**

Kirtag in Deutsch Ehrendorf, Frühschoppen der FF Deutsch Ehrendorf

Juni  
**3**

Abholung Fettykübel: diese müssen bis 07:00 Uhr am Gehsteigrand abgestellt sein

Juni  
**4**

Altstoffsammelzentrum Strem: geöffnet von 07:00 bis 12:00 Uhr

Juni  
**12**

Vatertagsbuffet im Gasthaus Legath

## Geburt

Wir freuen uns über die Geburt von

**Leonora Djordjevic**

28.02.2022

Birkengasse 3a, Strem



Die Marktgemeinde  
Strem gratuliert und  
wünscht eine schöne  
Kennenlernzeit!

# Wir trauern um...



**Todesfälle vom 15.12.2021 - 31.03.2022**

**Stephan Pauli, 87 † 19.12.2021**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Wilfried Latzko, 84 † 30.12.2021**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Angela Nemeth, 91 † 30.12.2021**  
Angergasse 17, Strem

**Friederike Haas, 67 † 06.01.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Eva Reumann, 91 † 18.01.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Richard Söllradl, 77 † 18.01.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Rosa Gaspar, 84 † 02.02.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Alois Legath, 71 † 03.02.2022**  
Kapellenstraße 26/2/3, Strem

**Anneliese Gully, 66 † 10.03.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Maria Fandl, 90 † 20.03.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem

**Theresia Weber, 92 † 23.03.2022**  
Kapellenstraße 24, Strem



1. Verdienstkreuz am 11.11.1995



2. Ehrenmedaille für „Dank u. Anerkennung“ am 11.11.2015

**BETRIEB - BESTATTUNG - BÜRO - SCHAURÄUME**

**PAIL**

Strem, Hauptstaße 8



**BESTATTUNG TISCHLEREI MÖBELHAUS**

CEGAL 1935 86 Jahre 1935 - 2021

Telefon u. Fax: 03324/7239  
E-Mail: bestattung.pail@a1.net

Verleihung des Landes Burgenland

**Bestattung Pail steht für Pietät, Vertrauen, Hilfe, Beratung im Trauerfall. Seit Jahrzehnten und über Generationen zufriedenen Kunden.**

Friedrich Pail sen. wurde mit Beschluß der Bgl. Landesregierung am 11. 11. 1995 (Landesoberstag Marinka) in Eisenstadt von Landes- hauptmann Stix und Landeshauptmann-Stellvertreter Jelinek das Verdienstkreuz des Landes Burgenland verliehen. für die Verdienste im Beruf sowie für seine vielen Aktivitäten und Bemühungen um die Kult. und in den vielen Vereinen. In dessen er als Mitglied tätig ist. Herr Friedrich Pail sen. ist über die Grenzen des Burgenlandes bzw. die Grenzen Österreichs hinaus für seine Leistungen für die Mitmenschen und für sein schönes Heimatland Burgenland bekannt. Dies wurde von der Landesregierung mit dem Verdienstkreuz des Landes Burgenland gewürdigt.



**Die Familie Pail wünscht frohe Ostern!**

# ELEKTRO

# BIEBER

7540 GÜSSING • P.G. LESERSTR. 5 • TEL: 03322/42361-0 • MAIL: e-bieber@aon.

# Bericht über die Gemeinderatssitzung vom 15.02.2022 und die Gemeindevorstandssitzung vom 31.03.2022

## Rechnungsabschluss 2021

### Finanzierungshaushalt 2021:

Der Finanzierungshaushalt konnte im Jahr mit einem Plus von € 44.242,81 abgeschlossen werden.

### Ergebnishaushalt 2021:

Die Summe des Ergebnishaushaltes betrug im vorigen Jahr € -362.253,90. Der Minusbetrag ergibt sich aus den Abschreibungen in Höhe von € 602.463,23.

## Änderung des Flächenwidmungsplanes der Marktgemeinde Strem

Auf Grund einiger Wünsche von BürgerInnen sowie dem Interesse der Marktgemeinde Strem zur Änderung des Flächenwidmungsplanes hat der Gemeinderat die Einleitung eines Änderungsverfahrens beschlossen. Änderungswünsche können noch bis 05. April bekanntgegeben werden. Der Abschluss des Verfahrens wird im Frühjahr 2023 erwartet.

## Anstellung von zwei Aushilfskräften für den Bauhof der Marktgemeinde Strem

Zur Unterstützung unserer Bauhofmitarbeiter wurden Herr Alois Habersack mit 14. März und Herr Kurt Gencser mit 04. April für ein Jahr lang bei der Marktgemeinde Strem angestellt. Die Kosten werden 9 Monate vom Land Burenland und dem AMS übernommen. Die restlichen 3 Monate bezahlt die Marktgemeinde Strem.

## Verkauf des letzten Grundstückes im Siedlungsgebiet Strem-West

Das letzte verbliebene Baugrundstück im Siedlungsgebiet Strem-West wurde an die Lebensgefährten Bettina Derkits und Christoph Plank um € 25.050,00 verkauft. Die beiden möchten noch heuer mit dem Bau eines Einfamilienhauses beginnen.

## Ausschreibung einer Stelle als Reinigungskraft

Da Frau Wukitsevits, derzeit Raumpflegerin in der Volksschule und im Kindergarten, mit 31. Juli ihren wohlverdienten Ruhestand antritt, musste die freierwerbende Stelle ausgeschrieben werden. Bewerbungen konnten bis 31. März abgegeben werden. Die Personalauswahl findet in der nächsten Gemeinderatssitzung statt.

## Änderung des Dienstvertrages von Bettina Derkits

Der Amtsleiter der Marktgemeinde Strem, Herr Josef Weinhofer, trat mit 28. Februar seine wohlverdiente Pension an. Seine Nachfolgerin wurde Bettina Derkits, BSc MSc. Da Frau Derkits sowohl die Amtsleitung in der Marktgemeinde Strem als auch in der Gemeinde Großmürbisch inne hat, wurde ihre Beschäftigungsverhältnis in der Marktgemeinde Strem auf 85 % reduziert.

## Abschluss eines Mietvertrages über die ehemalige Arztwohnung in der Lindenstraße 22

Durch die Pensionierung von Frau Dr. Pungercic und der Tatsache, dass ihr Nachfolger Herr Dr. Marx die Wohnung über der Ordination nicht benötigt, wurden die Ordination und die Arztwohnung voneinander getrennt und ein eigener Eingang geschaffen. Die ehemalige Arztwohnung wurde an Frau Jeannine Spies aus Sollenau vermietet. Sie wird noch im April mit ihren 3 Kindern in die Wohnung einziehen.

## Kauf von 2 neuen Computern und einer NAS für das Gemeindeamt

Auf Grund des fortgeschrittenen Alters zweier Gemeindecouper sowie des Gemeindeservers sollen diese getauscht bzw. der Server außer Betrieb genommen werden. Anstatt des Servers wird eine NAS aufgestellt. Die Investitionssumme beträgt € 4.600,00 inkl. USt.



**Chem. Fassadenreinigung PENDL e.U.**  
Lindenstraße 33  
7522 Strem

Mobil: 0664/5228003  
E-Mail: office@cfr-pendl.at

**HEBEBÜHNENVERLEIH  
TROCKENGERÄTEVERLEIH**

**www.cfr-pendl.at**

## Neue 70er-Beschränkung bei der Umfahrung Strem

Auf Grund vermehrter Unfälle im Kreuzungsbereich bei der Nordeinfahrt von Strem (Strem-Lindenstraße) in den letzten Jahren, mit teilweise erheblichen Personenschäden, wurde Anfang des Jahres ab angesprochener Kreuzung bis nach der Tankstelle der Familie Schuch die höchstzulässige Geschwindigkeit von 100 km/h auf 70 km/h reduziert und entsprechend beschildert.



Der rot markierte Streckenabschnitt kennzeichnet den Bereich, in welchem seit Anfang des Jahres nur mehr eine Höchstgeschwindigkeit von 70 km/h zulässig ist.



**FRITZ**  
**BIEBER**  
GMBH

Gas - Wasser - Heizung  
Erdwärme - Solartechnik

60 JAHRE TISCHLEREI SCHWEITZER

Bau- und Möbel

**TISCHLEREI**

**SCHWEITZER**

Ihr Spezialist für alle Bau- & Einrichtungsfragen

A-7522 Strem  
Tel.: 03324/7223-0

[office@tischlerei-schweitzer.at](mailto:office@tischlerei-schweitzer.at)

Hauptstrasse 46  
Fax: 03324/7223-4

[www.tischlerei-schweitzer.at](http://www.tischlerei-schweitzer.at)



# Inspizierungen der Ortsfeuerwehren

## FF Strem und FF Sumetendorf

Am Samstag, dem 19. März 2022, fand in Strem die Inspizierung der Feuerwehren Strem und Sumetendorf statt. Übungsannahme war ein Brand mit einer vermissten Person in der Bergstraße 25. Die erstalarmierte Feuerwehr Strem setzte vom RLF aus einen Atemschutztrupp mit HD-Rohr im Innenangriff ein. Dieser Trupp fand die vermisste Person, brachte Sie ins Freie und begann mit der Brandbekämpfung. Zeitgleich begann die Besatzung von KLF Strem und KLF Sumetendorf mit dem Aufbau einer Zubringleitung vom Löschwasserbehälter Kreuzung Bergstraße/Eichenstraße. Mit dieser Zubringleitung konnte ein Außenangriff von der Westseite des Brandobjektes vorgenommen werden. Währenddessen wurde von der Besatzung des RLF Strem die Zubringleitung zum RLF Strem von einem Hydranten erstellt, sowie ein weiterer Außenangriff von der Ostseite her aufgebaut. Durch die Länge der Zubringleitungen und die einsetzende Dunkelheit musste besonders auf die Verlegung der Schläuche sowie die Absicherung der Einsatzstelle geachtet werden. Nach ca. 1 Stunde konnte die Übung erfolgreich beendet werden. Die Inspizierenden, ABI Kotlan, BR Zax sowie BGM Deutsch, lobten die Schlagkraft der Feuerwehr Strem und bedankten sich für die gezeigte Leistung der beiden Feuerwehren.



- Kommandant-Stellvertreter Hans Peter Petz

## FF Deutsch Ehrendorf und FF Steinfurt



Am 03.04.2022 fand in Deutsch Ehrendorf die jährliche Inspizierung der beiden Feuerwehren Deutsch-Ehrendorf und Steinfurt statt. Im Beisein des Abschnittskommandanten ABI KOTLAN Ralf, Bürgermeisters DEUTSCH Bernhard, Vizebürgermeister NEMETH Edmund und des Landesfeuerwehrkommandanten-Stellvertreter LBDS BAUER Richard, wurde die Inspizierung abgehalten. Die Übung wurde durch Kommandanten-Stellvertreter LM MARSCH Florian und HFM HAAS Hans Mathias ausgearbeitet. Übungsannahme war ein „Brand eines Einfamilienhauses“ bei Hausnummer 64 in Deutsch-Ehrendorf, ehemaliges „Cernoch-Haus“. Mittels künstlichen Rauchs wurde ein Brand simuliert. Unter schwerster Sichtbeeinträchtigung konnte der Atemschutztrupp Deutsch Ehrendorf eine Person im Dachgeschoss retten und eine Gasflasche bergen. In der Zwischenzeit wurde durch die Feuerwehr Steinfurt eine Zubringleitung über ca. 300 Meter gelegt, um die Wasserversorgung des TLF Deutsch Ehrendorf sicherzustellen. Die Feuerwehren Deutsch Ehrendorf und Steinfurt besetzten je ein Strahlrohr, führten Löschmaßnahmen durch und schützten das Nachbarobjekt. Am Ende der Übung kam noch der neu angekaufte Hochleistungslüfter der Feuerwehr Deutsch Ehrendorf zum Einsatz. Dieser dient dazu, giftiges Rauchgas aus dem Objekt zu blasen und Frischluft herbeizuführen. Das erleichtert die Suche nach weiteren vermissten Personen, erzeugt bessere Sicht und ermöglicht das Betreten des Objektes ohne Atemschutz. Durch den Einsatzleiter KOPFER Engelbert wurden alle Aufträge bzw. Übungsziele erreicht.

Diese Übung und der Standort des Objektes, der Brandannahme zeigte uns, dass es ohne eine gut funktionierende Nachbarfeuerwehr nicht funktioniert, da bei solch einem Szenario nicht nur eine hohe Mannschaftskraft gebraucht wird, sondern auch hohe Ressourcen an Ausrüstungen.

Diese Übung und der Standort des Objektes, der Brandannahme zeigte uns, dass es ohne eine gut funktionierende Nachbarfeuerwehr nicht funktioniert, da bei solch einem Szenario nicht nur eine hohe Mannschaftskraft gebraucht wird, sondern auch hohe Ressourcen an Ausrüstungen.

- Hauptfeuerwehrmann Hans Mathias Haas

## Abschied von Amtsleiter OAR Josef Weinhofer

Mit einem lachenden und einem weinenden Auge musste sich die Marktgemeinde Strem Ende Februar von seinem langjährigen Amtsleiter OAR Josef Weinhofer verabschieden. Mit 01. März trat dieser nach 38,5 Jahren Dienst in der Marktgemeinde Strem (bzw. in der Großgemeinde Strem-Moschendorf) seinen wohlverdienten Ruhestand an.



Josef war Amtsleiter aus Leib und Seele, was vor allem durch seinen Innovationsgeist erkennbar war. In seiner Dienstzeit wurden einige große Projekte, wie zum Beispiel der Bau des Seniorenzentrums, die Errichtung von allen Wohnblöcke, die Aufschließung von Siedlungsgebieten und der Ausbau der Kanalisation, um nur einige wenige zu nennen, umgesetzt. Ohne ihn, würde es so einiges in unserer schönen Gemeinde nicht geben. Aus diesem Grund wurde ihm als Anerkennung auch eine Statue mit der Aufschrift „Guru der Marktgemeinde Strem“ überreicht.

Zudem stand Josef immer, über seine beruflichen Aufgaben hinaus, den BürgerInnen mit Rat und Tat zur Seite, wo er konnte. Er verfügt über ein sehr großes Einfühlungsvermögen und wollte für alle stets das Beste erreichen.



Da Beamte mit 65 Jahren ihre Pension antreten müssen, bestritt Josef am 28. Februar seinen letzten Arbeitstag. Der Abschied fiel ihm, obwohl er sich schon sehr auf die Zeit mit seinen Enkelkindern freut, und auch seinen KollegInnen alles andere als leicht. Vor allem seine Nachfolgerin muss sich erst an die neue Situation gewöhnen. Josef hat aber hervorgehoben, dass er der Marktgemeinde Strem immer mit Rat und Tat zur Seite stehen wird, wofür wir sehr dankbar sind.

Da der Antritt der Pension jedoch ein freudiges Ereignis ist, wollte Josef dieses in großem Rahmen feiern und lud alle WegbegleiterInnen der Gemeinden Strem und Großmürbisch zu seiner Pensionsfeier ein. Hier wurde viel gelacht, gut gegessen und getrunken. Zudem zogen Bürgermeister Bernhard Deutsch, Bürgermeister Jürgen Kurta, der ehemalige Bürgermeister Werner Trinkl und der Bezirkshauptmann außer Dienst Dr. Michael Palkovits Resümee über die vergangenen Dienstjahre des Amtsleiters und sprachen ihren Dank

aus. Das Highlight der Feier war jedoch die musikalische Umrahmung, die Josef höchstpersönlich mit seinem Saxofon vornahm.

**Die Marktgemeinde Strem bedankt sich hiermit bei Josef Weinhofer für seinen unermüdlichen Einsatz und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute, viel Gesundheit sowie viel Freude im Kreise seiner Familie!**

# Ein Abschied nach fast 40 Jahren

## - Nachwort von unserem pensionierten Amtsleiter OAR Josef Weinhofer

Liebe Gemeindebürgerinnen, Gemeindebürger und Jugend!

Im September 1983 habe ich die Leitung des Gemeindeamtes Strem von Oberamtsrat Helmut Lindau übernommen.

Ein Aktenschrank, eine mechanische Schreibmaschine und eine händische Buchhaltung waren die Ausstattung des Gemeindeamtes. An Infrastruktur gab es damals einen Schmutzwasserkanal in Strem-Dorf, je eine Leichenhalle in Strem und Deutsch Ehrendorf, vier alte Feuerwehrrhäuser und ein relativ gut ausgebautes Güterwegenetz.

Fast 40 Jahre danach, nach mehr als 200 Gemeinderatssitzungen, ca. 160 Gemeindevorstandssitzungen hat sich das Bild unserer Gemeinde wesentlich geändert.

Die Bürokratie im Burgenland, wie auch in anderen Bundesländern, hat sich vervielfacht. Wir haben im Gemeindeamt eine moderne EDV-Anlage, welche fast alle Bereiche der Verwaltung abdeckt. Seit 3 Jahren haben wir eine österreichweit einheitliche Buchhaltung, die aber (entgegen aller Behauptungen) für Außenstehende noch verwirrender zu lesen ist als die alte.

Die Infrastruktur hat sich ebenso vervielfacht: alle Ortsteile erhielten eine Abwasserbeseitigungsanlage, es erfolgte der Bau der Kläranlage in Steinfurt und die Mitfinanzierung der Kläranlage Hagensdorf. Das Güterwegenetz wurde weiter ausgebaut, der Kindergarten Strem saniert, zwei neue Feuerwehrrhäuser gebaut, Feuerwehrrfahrzeuge neu angekauft, Straßenbezeichnungen in Strem eingeführt, Photovoltaikanlagen mit Bürgerbeteiligungen errichtet, der Ausbau der Hauptschule Güssing mitfinanziert, uvm.

Ein wesentlicher Bereich war die Schaffung von Wohnraum, um der Abwanderung entgegenzuwirken. Mehr als 100 Wohnungen, 19 Reihenhäusern und ein Altenpflegeheim mit 60 Betten wurden gemeinsam mit der Oberwarter Bau-, Wohn- und Siedlungsgenossenschaft errichtet. Mit diesem Wohnangebot wurde der Einwohnerstand des Jahres 1983 bis auf 30 Personen gehalten. Ohne diesen Wohnraum und dem Pflegeheim hätte unsere Gemeinde heute um ca. 200 Einwohner weniger, was einen Ausfall an Steuereinnahmen von € 100.000 pro Jahr für unsere Gemeinde bedeuten würde!

Seit 1. März 2022 bin ich nun in Pension. Für mich waren diese fast 39 Jahre eine herausfordernde, spannende und interessante Zeit. Ich bin stolz, an der positiven Entwicklung unserer Gemeinde mitgearbeitet zu haben. Ich möchte die gute Zusammenarbeit des Gemeinderates, Gemeindevorstandes und vor allem der Bevölkerung mit mir herausstreichen. Fast alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger haben ihren Beitrag zur positiven Entwicklung unserer Gemeinde geleistet bzw. ihre Zustimmung gegeben. Nur eine Handvoll GemeindebürgerInnen stehen einigen Projekten mit unverständlichen Argumenten entgegen und verhindern so deren sinnvolle Umsetzung (vielleicht sehen diese noch ein, dass man in einer Gemeinschaft lebt und in dieser auch manchmal „geben“ muss!!)

Ich bedanke mich bei allen Bürgermeistern (Stefan Behm, Werner Trinkl und Bernhard Deutsch) Gemeinderätinnen und Gemeinderäten, Gemeindevorständen und vor allem bei meinen Mitarbeitern im Gemeindeamt, Bauhof, Kindergarten und Volksschule, sowie bei allen Vereinen der Marktgemeinde Strem für die langjährige Zusammenarbeit und gute kollegiale Haltung mir gegenüber.

Ich bin mir sicher, dass meine Nachfolgerin, Frau Bettina Derkits, dieses Amt mit ihrem Engagement, Wissen und ihrer Kompetenz zum Wohle der Marktgemeinde Strem bestens ausführen wird.

Ich wünsche der Marktgemeinde Strem und deren Bewohnern eine weiterhin aufstrebende Entwicklung und stehe natürlich auch weiterhin mit Rat und Tat zur Verfügung.



*Oberamtsrat i.R. Josef Weinhofer*

# Großes Wohnglück in Strem

Viele Jahre der guten Zusammenarbeit mit der Gemeinde Strem zeichnen sich durch viele gemeinsame Projekte aus.

Heute möchten wir uns besonders bei OAR Josef Weinhofer bedanken, der uns immer wieder bei unseren Projekten unterstützt hat und nun in den wohlverdienten Ruhestand geht.

## Projekte - Projekte - Projekte

Wie ihr ja sicher wisst - wir haben in der tüchtigen Gemeinde gleich mehrere Projekte gleichzeitig am Laufen.

Nachdem bereits 17 betreute Wohnungen für Senioren errichtet wurden und die Nachfrage immer noch sehr hoch ist, konnten wir uns einfach nicht mehr zurückhalten und erweitern um 8 neue Seniorenwohnungen.

Die modernen Wohnungen sind dabei so geplant, dass sie höchsten Wohnkomfort bieten und es keine Barrieren in Form von Stufen gibt. Mit Wohnflächen von knapp 49 m<sup>2</sup> bis 62 m<sup>2</sup> steht dem Wohnglück inmitten einer grünen Oase nicht mehr im Wege und so können wir älteren Generationen auch zukünftig einen schönen Platz in gewohnter Umgebung bieten.

Fürs „junge Glück“ konnten bereits im letzten Jahr Startwohnungen übergeben werden. In Hinblick auf die große Nachfrage ist bereits ein weiteres Wohnhaus mit leistbarem Wohnraum für den Start in die Selbständigkeit in Auftrag gegeben.

## Der „Green Way“ mit O.K. Energie Haus macht's richtig spannend

Auch bei Energieeffizienz und Nachhaltigkeit sind wir in Strem vorne dabei. In Zusammenarbeit mit unserem Holzbaupartner O.K. Energie Haus GmbH hat es sich wunderbar die ersten Massivholz-Doppelhäuser in Strem bauen lassen.



Glücklich sind wir auch über unser „Öko-Village“-Projekt. Hier entstehen insgesamt 13 moderne O.K. Energie Reihenhäuser als Einzelhäuser. Die Häuser liegen in grüner sonniger Lage - dort wird es sich traumhaft wohnen lassen.

## Die OSG sagt Danke

Man sagt es viel zu selten: DANKE, OAR Josef Weinhofer, für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen! Wir wünschen Dir alles Gute im Ruhestand!

- Medienabteilung der Oberwarter Siedlungsgenossenschaft

# Bericht der Firma O.K. Energie Haus vom 16.01.2022

## Mit Vollgas ins neue Jahr

Wir präsentieren stolz das bereits zweite errichtete Haus in diesem Jahr.

### **Dieses Haus ist ein ganz besonderes.**

Mit unserem innovativen Partner, der OSG, haben wir letztes Jahr das Projekt - 13 moderne Reihenhäuser als Einzelhäuser in Strem - gestartet. Nun durften unsere Facharbeiter bereits das sechste der insgesamt 13 Häuser aufstellen!

### **Auch im Jahr 2022 werden wir wieder termingerecht und hochqualitativ alle weiteren Einzelhäuser errichten.**

Ganz besonders freut uns, dass wir von der nachhaltigen Gemeinde Strem so fantastisch unterstützt werden! Strem ist unserer Meinung nach eine Vorzeigegemeinde schlechthin! Nicht nur hat die Gemeinde viele nachhaltige Förderprogramme, ihre eigene Biogasanlage und viele Photovoltaikanlagen, die öko-Strom erzeugen, sie ist außerdem Klimabündnisgemeinde! Ein Wahnsinn, was ihr da geschaffen habt! Besonders hervorheben möchten wir gerne Bgm. Bernhard Deutsch, OAR Josef Weinhofer und Bettina Derkits BSc MSc, da unsere Zusammenarbeit schöner nicht sein könnte!

### **Dank unserer unglaublichen Partner verläuft dieses Projekt einwandfrei und erzeugt auch überregional großes Interesse.**

Unter anderem läuft das Projekt so gut, weil alle beteiligten Firmen gemeinsam an einem Strang ziehen und es so ermöglichen, hier hochqualitative Wohneinheiten zu errichten.

Unser Auftraggeber die OSG unter Führung von Obmann KommR Dr. Alfred Kollar, spielt hier eine entscheidende Rolle. Seine Ideen hin zu mehr Ökologie und Klimaschutz unterstützen wir zu 100%. Der "OSG Green Way - Gut für die Umwelt! Gut für dich!" ist definitiv the way to go.

Noch immer ist die Freude bei uns riesig, so große nachhaltige Projekte gemeinsam mit der OSG realisieren zu dürfen! Wir blicken sehr (klima)positiv in die Zukunft und wollen diese Partnerschaft noch lange aufrechterhalten!

An dieser Stelle möchten wir uns noch bei unseren top Montageteams bedanken, welche das trockene Jännerwetter nutzen und mit viel Fleiß und Einsatz die Häuser montieren! An nur einem Arbeitstag haben sie das Einzelhaus Nr. 6 mitsamt dem Dachstuhl und Unterdachbahn montiert, somit ist es vom ersten Tag an perfekt vor Witterungseinflüssen geschützt.

*- Medienabteilung der Firma O.K. Energie Haus GmbH*



## Zu Besuch in der neuen Backstube von Thobias Marx

„Der frühe Vogel fängt den Wurm“ dachte sich unser Bürgermeister Bernhard Deutsch am 25. März und stattete unserem neuen „Stremer Bäckermeister“ Thobias Marx um 03:00 Uhr in der Früh in seiner Backstube einen Besuch ab. Seit 21. März beliefert er jeden Montag, Dienstag, Freitag und Samstag unseren örtlichen Nahversorger „Unser G’schäft in Strem“ mit täglich frisch gebackenem Bauern-, Roggen-, Dinkel- und Vollkornbrot und am Dienstag gibt es zusätzlich regionaltypische Salz-, Käse- und Speckstangerl sowie Grammelpogatscherl. Zwischen 50kg und 100kg Brot werden vier mal pro Woche von der neuen Backstube in Strem aus in „Unser G’schäft in Strem“, ins „Stremtaler Schmankerleck“ nach Güssing und in den „Neuberger Dorfladen“ geliefert.



**Die Marktgemeinde Strem wünscht unserem neuen Jungunternehmer viel Erfolg und Freude bei seiner neuen beruflichen Herausforderung!**

**IMPRESSUM: Herausgeber: Marktgemeinde Strem, 7522 Strem, Lindenstraße 1**

**Redaktion: OAR Josef Weinhofer und Bettina Derkits, BSc MSc, Gemeindeamt Strem**

**Tel. 03324 / 7203 Fax 03324 / 72044, Web: [www.strem.at](http://www.strem.at), E-mail: [post@strem.bgld.gv.at](mailto:post@strem.bgld.gv.at)**

**Fotos: Marktgemeinde Strem, Pixabay, privat**

**Druck: druck.at Druck- und Handelsgesellschaft mbH, 2544 Leobersdorf, Aredstr. 7/EG/TOP H01**



# SCHWARTZ BAU

## Aushilfe für den Bauhof eingestellt

Auf Grund des erhöhten Arbeitsaufkommens in den Frühjahr- und Sommermonaten sowie zur Überbrückung von Urlaubszeiten, wurden wie auch schon in den letzten Jahren zwei Aushilfen für den Bauhof der Marktgemeinde Strem eingestellt. Im Rahmen der Aktion „Chance 50 Plus“, welche vom Land Burgenland und vom AMS eingeführt wurde, werden unsere Außendienstmitarbeiter Rainer und Karl von Mitte März 2022 bis Ende März 2023 von Herrn Alois Habersack aus Deutsch Tschantschendorf und von Anfang April 2022 bis Mitte April 2023 von Herrn Kurt Gerencser aus Steinfurt bei ihren Arbeiten unterstützt. In den ersten 9 Monaten werden die Lohnkosten sowie Lohnnebenkosten zur Gänze vom Land Burgenland und dem AMS übernommen. Das Gehalt der restlichen 3 Monate trägt die Marktgemeinde Strem.



## Neues TLF für die FF Deutsch Ehrendorf geliefert



Der Landesfeuerwehrverband hat im Jahr 2018 ein neues Stationierungskonzept beschlossen. Laut diesem ist die Freiwillige Feuerwehr Deutsch Ehrendorf, auf Grund ihrer Entfernung nach Strem, verpflichtet ein wasserführendes Fahrzeug anzuschaffen.

Aus diesem Grund wurden im Vorjahr Angebote bei verschiedenen Firmen eingeholt und am 31. August 2021 beschloss der Gemeinderat der Marktgemeinde Strem den Ankauf eines gebrauchten TLF 1000 der Marke Steyr von der Firma Magirus Lohr um € 25.800,00 plus einer Pflichtausrüstung von ca. €

8.500,00 zuzüglich weiterer Ausrüstung von € 5.000,00. Für die Gesamtinvestition von ca. € 40.000,00 kann eine Landesförderung in Höhe von ca. € 13.000,00 ausgelöst werden. Das alte Fahrzeug der FF Deutsch Ehrendorf soll um € 3.000,00 an die FF Sumetendorf verkauft werden. Die restlichen ca. € 27.000,00 teilen sich die Marktgemeinde Strem und die FF Deutsch Ehrendorf je zur Hälfte.

Am 24. Februar 2022 wurde das neue TLF für die FF Deutsch Ehrendorf geliefert. Die Freude bei den Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehr Deutsch Ehrendorf war riesengroß. Wir freuen uns, dass der Brandschutz im Ortsteil Deutsch Ehrendorf auf Grund dieser Neuanschaffung erheblich gesteigert werden konnte und hoffen natürlich, dass das Fahrzeug nicht allzu oft eingesetzt werden muss.

Die FF Deutsch Ehrendorf wird Anfang Mai eine Haussammlung durchführen, bei der das Fahrzeug jeder/jedem Bürger persönlich vorgestellt wird und hofft auf finanzielle Unterstützung.



# DAS ÖKOENERGIELAND

● BADERSDORF ● BILDEIN ● DEUTSCH SCHÜTZEN - EISENBERG ● EBERAU ● GERERSDORF - SULZ ● GROSSMÜRBISCH ● GÜSSING ● GÜTTENBACH  
● HEILIGENBRUNN ● HEILIGENKREUZIM LAFNITZTAL ● INZENHOF ● KLEINMÜRBISCH ● KÖHFIDISCH ● MOSCHENDORF ● NEUBERG IM BGLD.  
● NEUSTIFT B. GÜSSING ● ST. MICHAEL IM BGLD. ● STREM ● TOBAJ

## Ölkesseltausch - JETZT !

Österreich hat sich zum Ziel gesetzt, mit einem langfristig angelegten Phase-out-Plan, den Ausstieg aus fossilen Energieträgern zu schaffen.

Die Eckpunkte gestalten sich wie folgt:

- **Keine Ölheizungen im Neubau** - seit 2020
- **Keine Ölheizungen im Heizungstausch** - seit 2021
- **Verpflichtender Austausch** von Kesseln **älter als 25 Jahre** - ab 2025
- **Austausch von allen Kesseln** - spätestens 2035

### Fördermöglichkeiten sind:

- **"Raus aus dem Öl" Förderung - Bund:**
  - max. **7.500 €** bzw. max. **50%** der förderbaren Investitionskosten (Stand: März 2022)
- **"Ölkesseltauschförderung" - Land Burgenland:**
  - max. **3.500 €** bzw. max. **30%** der förderbaren Investitionskosten (Stand: März 2022)
- **"Sauberes Heizen für Alle" - Bund:**
  - für **einkommensschwache Haushalte** gibt es zusätzliche Fördermöglichkeiten (Stand: März 2022)



**Die Förderungen sind KOMBINIERBAR!**

**Insgesamt maximal mögliche Förderung beträgt 80% bzw. 11.000 € + mögliche Zusatzförderung "Sauberes Heizen für Alle"**

**BITTE BEACHTEN SIE:** Ist die Anschlussmöglichkeit an ein hocheffizientes Nah/Fernwärmenetz gegeben, kann **NUR** der Umstieg auf Nah/Fernwärme gefördert werden.

WENN SIE NÄHERE AUSKUNFT BENÖTIGEN - WIR INFORMIEREN SIE GERNE!

Bitte um **telefonische** Kontaktaufnahme oder **schriftlich** via E-Mail!  
Für ein persönliches Gespräch bitten wir Sie, einen **TERMIN** zu **VEREINBAREN!**



**ÖkoEnergieLand-Büro**  
Dl Andrea Moser  
Europastraße 1, A-7540 Güssing  
Tel.: +43/677/63034704  
Email: a.moser@eee-info.net

## Vorstellung KLFA der FF Strem

Liebe Stremerinnen, liebe Stremer!

Nach langem Warten ist es uns nun möglich, unser neu angekauftes Kleinlöschfahrzeug (KLFA) in einem festlichen Rahmen offiziell einzuweihen. Die Fahrzeugweihe und der anschließende Festakt finden am 10. Juli 2022 statt. Eine Einladung hierzu folgt.

Das Kleinlöschfahrzeug wurde im Sommer letzten Jahres von der Firma Seiwald (Salzburg) zu uns nach Strem geliefert. Das Einsatzfahrzeug ist auf einem Mercedes Sprinter aufgebaut und rückt mit seinen 190 PS bei allen Einsätzen der Feuerwehr Strem aus. Das allradgetriebene Fahrzeug dient als Versorgungsfahrzeug für unser Rüstlöschfahrzeug und ist auf Grund der modernen und umfangreichen Ausstattung sowohl für Brandeinsätze sowie für technische Einsätze bestens gerüstet.

Das KLFA verfügt über 9 Sitzplätze, drei davon sind mit Atemschutzhalterungen ausgestattet. Ebenso nennenswert ist der pneumatische Lichtmast mit einer Lichtleistung von 10.000 Lumen.

Im gleichen Zug wurde auch eine neue Tragkraftspritze angekauft. Diese hochmoderne Pumpe der Marke Rosenbauer verfügt über eine Förderleistung von 1.750 Liter Löschwasser pro Minute.

Die Gesamtkosten der Neuanschaffungen belaufen sich auf ca. € 142.000, wobei vom Land Burgenland € 40.000 subventioniert wurden. Von der Freiwilligen Feuerwehr Strem werden € 44.000 aufgebracht. Den Rest übernimmt die Marktgemeinde Strem.

Auf Grund der hohen Investitionssumme dürfen wir Sie bitten, uns bei der Bewältigung der Kosten zu unterstützen. Wir werden Ihnen in den nächsten Wochen (Anfang/Mitte Mai) einen Besuch abstatten und Sie ausführlich über unser neues Kleinlöschfahrzeug informieren. Mit Ihrer finanziellen Unterstützung, können Sie wesentlich dazu beitragen, die Schlagkraft der Freiwilligen Feuerwehr Strem im Sinne der Bevölkerung aufrechtzuerhalten.

Besten Dank im Voraus!

*- Freiwillige Stützpunktfeuerwehr Strem*



**Holzbau  
MARX**

7522 Strem - Hauptstraße 30 - Tel.: 0664 / 88 28 18 49

**www.holzbau-marx.at**  
**office@holzbau-marx.at**

**Dachsanierungen - Terrassenüberdachungen**  
**Carports - Schalungsbau**

**Die Firma Holzbau Marx  
wünscht  
FROHE OSTERN!**

## App statt Gutscheinen

Im Jänner 2007 hat die Wirtschaftskammer gemeinsam mit der Landesregierung das Projekt „Jugendtaxi Burgenland“ gestartet. Mittlerweile beteiligen sich 133 Gemeinden des Burgenlandes an diesem europaweit einzigartigen Projekt und leisten so einen wertvollen Beitrag zur Mobilität und Verkehrssicherheit. Bezahlt wird von den Jugendlichen bei der Taxifahrt mit Jugendtaxi-Gutscheinen, die diese von ihrer Gemeinde erhalten. Nun ist es auch möglich, anstelle der Gutscheine, mittels einer App die Fahrten abzuwickeln und zu bezahlen.

Die Fachgruppe Taxi der Wirtschaftskammer und der Verein Mobiles Burgenland stellen eine kostenlose App – „mein-taxi“ - für Fahrten mit dem Jugendtaxi zur Verfügung. So können Jugendliche, Gemeinden und Unternehmen noch leichter auf dieses Angebot zugreifen.

# JUGEND TAXI

**Mein TAXI**  
einfach & kontaktlos  
bezahlen & fahren!

Einfach aus dem  
APP-Store „mein-taxi.at“  
herunterladen

**BEZAHLEN**  
aktuelles Guthaben € 15,00  
Passwort vergessen  
registrieren

**mobiles burgenland**

**WKO**  
WIRTSCHAFTSKAMMER BURGENLAND  
Taxi • Mietwagen

## Hilfsaktion „Burgenland hilft der Ukraine“

Gemeinsam mit dem Land Burgenland haben unsere örtlichen Feuerwehren die Hilfsgüterspendensammlung organisiert, durchgeführt und die Spenden anschließend zum Bezirksfeuerwehrstützpunkt nach Güssing transportiert.



Allen Mitgliedern unserer Freiwilligen Feuerwehren sagen wir Danke für die geopferte Freizeit und für die Bereitschaft, unentgeltlich und ehrenamtlich für unsere "Nachbarn in Not" tätig zu sein!

**Herzlichen Dank aber vor allem allen Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürgern für Ihre Spenden für die vom Krieg bedrohten Menschen in der Ukraine!**



## Faschingsfeier der Landjugend Strem

Auch heuer konnte die Landjugend Strem aufgrund der anhaltenden Corona-Pandemie keinen Faschingsumzug am Faschingsamstag veranstalten.

Um dem Trübsal dennoch ein wenig zu entgehen, wurde beschlossen, eine Landjugend-Sitzung mit anschließendem Ausklang im Gasthaus Legath abzuhalten. Wer möchte, konnte auch verkleidet zur Sitzung kommen, damit zumindest ein bisschen Faschingsstimmung aufkam. Nach dem offiziellen Teil wurde bis tief in die Nacht hinein zusammen gefeiert und gelacht - wie es sich in diesen oft sehr traurigen Zeiten - und vor allem zum Höhepunkt des Faschings - gehört.



**Die Landjugend Strem hofft, dass dieser Corona-Spuk bald vorbei ist und freut sich, die Bevölkerung von Strem bei den Veranstaltungen im Sommer begrüßen zu dürfen!**

**Petra Aichhorn**  
**HEILMASSEURIN**  
Deutsch Ehrendorf 14,  
7522 Strem

Hausbesuche möglich  
Termine unter:  
Mobil: 0650 573 66 86  
[www.alternatur.at](http://www.alternatur.at)



**ALTERNATUR**



## **Technisches Büro**

**für Kulturtechnik, Wasserwirtschaft & Umwelttechnik**

### **PLANUNG-BAUAUFSICHT-GUTACHTEN**

- Abwasserentsorgungsanlagen & Abwasserpumpwerke
- Kläranlagen & Klärschlammmentsorgungskonzepte
- Wasserleitungen & Trinkwasseraufbereitungsanlagen
- Leitungsinformationssysteme & Vermessungen
- Teich- & Nutzwasserbrunnenanlagen
- Gutachtenerstellung & Variantenuntersuchungen
- Hochwasserschutzbauten & Gewässerbau
- Ländlicher Wege- & Straßenbau
- Elektrotechnische Anlagen in der Wasserwirtschaft
- Örtliche Bauaufsicht & Projektmanagement
- Fördermittelabwicklung in der Wasserwirtschaft



**7540 Güssing, Wiener Straße 52**

**Tel.: 03322/43088**

[office@tbmikovits.at](mailto:office@tbmikovits.at)



## Flurreinigung in der Marktgemeinde Strem

Wie jedes Jahr wurde auch heuer vom Burgenländischen Müllverband eine landesweite Flurreinigungs-Aktion ins Leben gerufen. Daran wollte sich auch die Marktgemeinde Strem beteiligen und organisierte am 02. April gemeinsam mit den Feuerwehren und den Vereinen eine Flurreinigung in allen Ortsteilen. Hierzu wurde auch die gesamte Ortsbevölkerung eingeladen.

**Gemeinsam wurde dem achtlos weggeworfenen Müll der Kampf angesagt.**

Nach getaner Arbeit gab es für alle Würstel und Getränke beim jeweiligen Feuerwehrhaus.

In Sumetendorf veranstalteten die Flurreinigung die Feuerwehr und der Verschönerungsverein. Es wurden zu Fuß viele Kilometer Straßengräben abgegangen und mehrere Säcke Abfall gesammelt. Unter anderem wurden auch einige alte Reifen gefunden! Mich persönlich hat es sehr gefreut, dass auch Kinder und Jugendliche mit Begeisterung dabei waren. Allen die mitgeholfen haben ein herzliches Dankeschön.

- Ortsvorsteherin Claudia Gratzner



Auch in den Ortsteilen Deutsch Ehrendorf (linkes Foto) und Steinfurt (rechtes Foto) waren viele fleißige HelferInnen unterwegs, um ihren Ort von weggeworfenem Müll zu befreien und so das Ortsbild zu verschönern!

**Danke dafür!**



## Flurreinigung des Kindergarten Strem



Am 06. April holte dann auch der Kindergarten Strem seine Beteiligung am „sauberen Strem“ nach. Die Kinder waren entsetzt, wie viele Zigarettenstummel rund um den Tratschplatz verstreut waren. So lernen bereits die Kleinsten, dass Müll fachgerecht entsorgt und nicht einfach weggeworfen werden soll.



## Die Störche sind wieder da

Dass der Frühling schön langsam einzieht, kann man dieser Tag anhand vieler Anzeichen erkennen. Eines davon ist ganz klar die Rückkehr der Störche in ihre Nester.

Wir freuen uns, dass die ersten Störche bereits bei uns in Strem angekommen sind. Der erste machte sich bereits am 10. März in seinem Nest breit und ein paar Tage darauf, am 19. März, folgte auch der zweite.

Nach einem storchenkinderlosen Jahr 2021 hoffen wir heuer wieder auf Storchennachwuchs. Die Anzeichen hierfür stehen gut, da der weibliche Storch bereits brütet.



Wer möchte, kann die Störche rund um die Uhr über unsere Storchenwebcam auf der Homepage der Marktgemeinde Strem, über die App Gem2Go oder den Link [www.storchenkamera.at/webcam.html](http://www.storchenkamera.at/webcam.html) beobachten.

**Jetzt aber**  
**MARSCH**

**Malermeister**

**Güssing · Wiener Str. 42**

**03322-43007**

**[www.malerei-marsch.at](http://www.malerei-marsch.at)**

## Ergebnis der Jagdausschusswahlen

Am 27. März fanden in allen Ortsteilen der Marktgemeinde Strem die Wahlen zum Jagdausschuss statt.

In Strem wurde der Wahlvorschlag der Liste „**Grundeigentümer Strem**“ mit einer Wahlbeteiligung von 36 % angenommen.

Der Wahlvorschlag der Liste „**Grundeigentümer Deutsch Ehrendorf**“ wurde bei einer Wahlbeteiligung von 42 % als Jagdausschuss gewählt.

In Steinfurt erreichte die Liste „**Grundeigentümer Steinfurt**“ 100 % der abgegebenen Stimmen bei einer Wahlbeteiligung von 68 %.

Im Ortsteil Sumetendorf stellte sich die Liste „**Grundbesitzer Sumetendorf**“ der Wahl. Bei einer Wahlbeteiligung von 48 % entfielen alle abgegebenen Stimmen auf den Wahlvorschlag.

## Auszeichnung für die Hanse-Agrar GmbH

Die Hanse-Agrar GmbH aus Deutsch Ehrendorf, Inhaber Niklas Bernehd, erhielt die Auszeichnung „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb 2022“.

Mit der Teilnahme an dieser sensorischen Bewertung durch professionelle Verkoster, sowie der chemischen Rückstandsanalyse durch ein akkreditiertes Prüflabor, überprüfen die Landwirte und Ölmühlen die Qualität ihres Kürbiskernöles. Im Weiteren soll das Qualitätsbewusstsein der regionalen Kürbiskernölvermarkter entsprechend gestärkt werden. So wird auch für den Konsumenten sichtbar, wie es um die Qualität des Steirischen Kürbiskernöles steht.



Als sichtbares Zeichen für die produzierte „Top Qualität“ dürfen die diesjährigen prämierten Betriebe den Flaschenaufkleber „Prämierter Steirischer Kernölbetrieb 2022“ verwenden, um sich von anderen Betrieben zu unterscheiden und zu zeigen, dass sie um regelmäßige Qualitätssicherung bemüht sind.

**Die Marktgemeinde Strem ist stolz und gratuliert dem Inhaber recht herzlich!**



A-7522 Strem, Hauptstraße 44  
Tel.: +43(0) 3324/7269  
Email [office@gasthof-legath.at](mailto:office@gasthof-legath.at)  
Internet: [www.gasthof-legath.at](http://www.gasthof-legath.at)

**17. April Ostersonntagsbuffet**

**8. Mai Muttertagsbuffet**

**12. Mai Vatertagsbuffet**



**Bernhard DEUTSCH**  
Bürgermeister der Marktgemeinde Strem

# BÜRGERVERSAMMLUNGEN *Strem* 2022

Zur Information und Kommunikation zwischen der Gemeindeverwaltung und den Gemeindemitgliedern kann der Bürgermeister gemäß § 51 der Burgenländischen Gemeindeordnung 2003 eine Gemeindeversammlung durchführen.

Ich lade alle Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger dazu ein - nehmen sie sich Zeit, um zu erfahren, was in den von der COVID-19 Pandemie geprägten Jahren 2020 und 2021 geschehen ist, aber auch um zu hören, was in der Marktgemeinde Strem im heurigen Jahr alles geplant ist.

**Bürgerversammlung in Steinfurt**  
**Donnerstag, 5. Mai 2022 - 19:00 Uhr - Gasthaus Fandl**

**Bürgerversammlung in Deutsch Ehrendorf**  
**Freitag, 6. Mai 2022 - 19:00 Uhr - Feuerwehrhaus**

**Bürgerversammlung in Sumetendorf**  
**Samstag, 14. Mai 2022 - 18:00 Uhr - Feuerwehrhaus**

**Bürgerversammlung in Strem**  
**Sonntag, 15. Mai 2022 - 10:00 Uhr - Gasthaus Legath**

### Fasching

Am heurigen Faschingdienstag (1. März 2022) konnten wir wieder kein großes Faschingstreiben mit den Kindern veranstalten. Ein alte Tradition wurde aber aufrechterhalten: unser Herr Bürgermeister brachte persönlich Faschingskrapfen und Getränke für die Schulkinder vorbei.



Danach spielten die Lehrerinnen mit den Kindern „Bingo“. Jedes Kind gewann einen kleinen Preis, wobei der Spaß am gemeinsamen Spielen im Vordergrund stand. Als krönenden Abschluss durften die Kinder Papierschlangen werfen, wickelten sich damit ein, machten riesige Papierschlangehaufen und – tüchtig wie sie sind – säuberten sie zum Schluss den Pausenraum.

### Aschermittwoch

Mit dem Aschermittwoch, am 2. März, begann in der Kirche die 40-tägige Fastenzeit als Vorbereitungszeit auf Ostern. Die Pfarren läuteten mit den katholischen Aschermittwoch-Gottesdiensten die Fastenzeit ein. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde der Aschenritus heuer durch den Religionslehrer Paul Weber in der Schule gespendet. Die Kinder erhielten kein Aschenkreuz auf die Stirn, sondern es wurde die Asche in Kreuzform auf das Haupt gestreut. Der Ritus ist seit dem Ende des 11. Jahrhunderts verbreitet und soll an die Vergänglichkeit des Menschen sowie die Notwendigkeit der Umkehr und Buße erinnern.



### Ausflug in den Schneeglöckchenwald



Nach zweijähriger Corona – Pause machten die SchülerInnen und Lehrerinnen der Volksschule Strem am 7. März 2022 wieder einen Ausflug in den Schneeglöckchenwald nach Luisig. Dort angekommen blies uns der eiskalte Wind heftig um die Ohren. Im Wald jedoch war es angenehm und alle erfreuten sich an der Vielzahl der blühenden Schneeglöckchen und Frühlingsknotenblumen. Jedes Kind durfte zwei Blumen pflücken und mit nach Hause nehmen. Hoffen wir, dass diese daheim gut angekommen sind.

- Volksschuldirektorin Bettina Kunczer

## Mülltrenn-Workshop in der Volksschule Strem

Am 17. März wurde in der Naturpark-Volksschule Strem vom Burgenländischen Müllverband (BMV) ein Mülltrenn-Workshop veranstaltet. Bgm. Bernhard Deutsch in seiner Funktion als Abfallberater des BMV gestaltete den Workshop gemeinsam mit den Schülerinnen und Schülern der 1. bis 4. Klasse.



Die Kinder waren von den Themen Müllvermeidung, richtiges Mülltrennen und ReUse begeistert und arbeiteten aktiv mit.



## Ukrainische Flüchtlinge bei Familie Lüscher

Seit Ende März haben ukrainische Kriegsflüchtlinge bei der Familie Lüscher in Strem ein neues Zuhause gefunden. Hier können sich Mutter Liubov und Tochter Veronika von den schlimmen Ereignissen in ihrer Heimat erholen und in einem sicheren und friedvollem Umfeld ein wenig Ruhe finden. Die Tochter, eine in ihrem Heimatland erfolgreiche Sportlerin in der rhythmischen Sportgymnastik, besucht mittlerweile die Mittelschule in Güssing und hat bereits sehr viele Freunde gefunden. Beim Besuch des Bürgermeisters zeigten sich beide sehr erleichtert, in Strem ein so liebevolles Umfeld gefunden zu haben und möchten als nächstes so rasch als möglich die deutsche Sprache erlernen.



**A-7522 Strem, Bahnhofstraße 31**

**Tel.: 03324 / 20 005; E-Mail: [office@jandrisevits.at](mailto:office@jandrisevits.at)**

**Homepage: [www.jandrisevits.at](http://www.jandrisevits.at)**

## Fasching

Am Rosenmontag durften alle Kinder im Pyjama in den Kindergarten kommen und wir feierten gemeinsam eine Pyjamaparty. Zur Jause gab es „Würstel im Schlafrock“, welche von den Kindern mit Freude zubereitet wurden und im Nu weggegessen waren. Natürlich durften an diesem Tag auch Wettspiele nicht fehlen. Der Eierlauf und das Topfschlagen hat den Kindern viel Spaß gemacht.



Am Faschingdienstag durften alle Kinder verkleidet in den Kindergarten kommen. Dieses Jahr waren besonders die verschiedenen Superhelden beliebt. Die Kinder erfreuten sich an den verschiedenen Tanzspielen. Die Faschingskräfen schmeckten anschließend besonders gut. Höhepunkt am Faschingsdienstag ist immer unsere Modenschau, bei der die Kinder ihre Verkleidungen am Laufsteg präsentieren dürfen.



Am Aschermittwoch war geplant, dass Herr Pfarrer den Kindern das Aschenkreuz spendet, jedoch hat uns Corona einen Strich durch die Rechnung gemacht. Sowohl die Kinder als auch wir Erwachsenen mussten in Quarantäne.

## Bau eines Storchhorstes



Unsere Kindergartenkinder sind eifrige Storchbeobachter. Dabei nutzen wir auch immer wieder die Storchwebcam und freuen uns sehr, wenn wir die Störche sehen können. Besonders gespannt warten wir schon auf Storchennachwuchs.

Da wir seit 2 Jahren ein Naturparkkindergarten sind, wurde uns angeboten ein Storchennest für Urbersdorf zu flechten.

Dies haben die Kinder mit großer Freude gemacht und waren erstaunt darüber, wie viele Kinder in so einem Storchennest Platz finden.



**An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei den Eltern für das aufgebrachte Verständnis, die Geduld und die tolle Mitarbeit in dieser herausfordernden Zeit bedanken.**

### SAVE THE DATE

*"KulturSTrem" in Kooperation mit der Gemeinde STREM:*

*"Vom Jazz über die Harfe zum Wienerlied mit Steirerkas"*

**FREITAG, 15. Juli 2022, 20.30 Uhr**  
**KulturSTadl STREM, Hauptstraße 25**

*EINTRITT: FREIE SPENDE*

*Lieder über alltäglich Selbstverständliches & nicht selbstverständlich Alltägliches:*

#### **SEINER & LOHR**

lassen das Wienerlied hochleben ohne dabei auf die steirische Würze zu verzichten. Von Pirron & Knapp bis Qualtinger und Karl Hodina bringen die beiden Steirer in einer humorvoll gehaltenen Stunde Raritäten wie gerne Gehörtes.

Unter dem Motto "vinum, mulier et cantus" wird auch der Wein nicht zu kurz kommen. Ein **"humoresker Doppeleingesang"** mit so manchen Überraschungen!



#### **SABINE JAMES**

Die in Paris lebende, gebürtige Südburgenländerin, deren Engagements zwischen Frankreich (wie das Hotel Ritz) und Bombay, als auch zwischen Hotels wie das Grand Hyatt in Indien und dem Hotel Sofitel in Marrakesh stattfinden, wird der Harfe zauberhafte Töne entlocken.

#### **GOBER, SAMMER & TRETTER**

Die Stremer Austropop Legende Kurt Gober an den Klangskulpturen Hang & Hang Godo, der Güssinger Ausnahmemusiker Erich Sammer an der Gitarre und Günter Tretter am Saxophon geben Traditionell-Jazziges zum Besten.



**Auf Grund der begrenzten Sitzplätze im Kulturstadl, wird um Reservierung per Mail an [kurt.gober@gmx.at](mailto:kurt.gober@gmx.at) oder telefonisch unter 0664/88259413 gebeten.**

**First come, first serve!**

### Übernahme Baum-,Strauch- und Grünschnitt

Seit Anfang März ist es wieder möglich

**jeden Freitag und Samstag  
von 14:00 bis 16:00 Uhr**

Den anfallenden Baum-, Strauch und Grünschnitt ins Altstoffsammelzentrum Strem zu bringen. Wir weisen daraufhin, dass Entsorgungen in Wäldern (auch in eigenen) verboten ist.



### Ruhezeiten - Lärmschutz

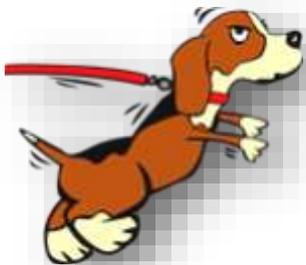
Aus gegebenem Anlass möchten wir daraufhinweisen, dass die Ruhezeiten in der Marktgemeinde Strem

- wochentags (Montag - Samstag) von 22:00 Uhr bis 06:00 Uhr
- Sonn- und Feiertags ganztägig

eingehalten werden. Wir bitten zu diesen Zeiten, jede Art von Lärm (Rasen mähen, Holz schneiden, laute Musik, usw.) zu unterlassen. Auf ein gutes Miteinander! Danke!

### Haltung von Hunden

Hiermit verweisen wir auf die Verordnungen der Marktgemeinde Strem sowie auf das Burgenländische Landessicherheitsgesetz, in deren geregelt ist, dass



- Hunde innerhalb von 2 Wochen ab Beginn der Haltung beim Gemeindeamt gemeldet werden müssen
- im gesamten Ortsgebiet der Marktgemeinde Strem eine Leinenpflicht für Hunde gilt
- in den Friedhöfen der Marktgemeinde Strem Hunde generell verboten sind

Wir bitten um Berücksichtigung dieser Regeln. Auf ein gutes Miteinander!

### Meldung von Pool-Füllungen

Da der Frühling/Sommer vor der Tür steht und das Befüllen von Swimmingpools zunimmt, bittet die Wassergenossenschaft Strem diese beim Wasserwart der Wassergenossenschaft Strem Herrn Ernst Pendl zu melden!

***Ernst Pendl: 0664/5228003***

Die Meldung verhindert die Vermutung eines Rohrbruches und erspart den Verantwortlichen viel Zeit! Danke!





# NORDIC WALKING

Auch im Jahr 2022 treffen sich im Rahmen des Projektes „Gesundes Dorf“ alle gesundheitsbewussten und sportbegeisterten Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewohner zum Nordic Walking.

Treffpunkt ist **jeden Donnerstag**  
um **17:00 Uhr**  
beim **Rast- & Tratschplatz** in Strem.



Auf Ihr Kommen freut sich das Team „Gesundes Dorf Strem“

Waltraud Witamwas eh.  
Arbeitskreisleiterin Gesundes Dorf Strem



# Schließung der Raiffeisenbankstelle Strem

Die Raiffeisenbank Strem, welche im Jahr 1923 gegründet wurde, zählte in den letzten 99 Jahren zu einer der wichtigsten Infrastruktureinrichtungen und Kommunikationsstellen in der Marktgemeinde Strem.

Durch Zufall erfuhr der Bürgermeister der Marktgemeinde Strem – er ist auch Mitglied im Regionalausschuss der Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf – von einer geplanten Schließung der Bankstelle Strem.

Zahlreiche Telefongespräche und ein von der Marktgemeinde Strem offiziell an den Vorstand der Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf verfasstes Schreiben konnten den einstimmigen Beschluss, in der am 8. Februar anberaumten Vorstandssitzung, nicht mehr abwenden.

Am 14. Februar wurde uns dann bei einem gemeinsamen Besprechungstermin mit Vertretern des Vorstandes und des Aufsichtsrates mitgeteilt, dass ein geändertes Kundenverhalten und geänderte Kundenbedürfnisse, gesteigerte Qualitätsansprüche, die fortschreitende Digitalisierung, gesetzliche Vorgaben und Regularien sowie die anhaltende Nullzins-Politik der EZB die Bankenwelt seit geraumer Zeit massiv beeinflussen.



Um eine weitere Professionalisierung der Bank zu erreichen und die Zukunftsfähigkeit sicher zu stellen, haben der Vorstand und der Aufsichtsrat als Maßnahme einstimmig beschlossen, das Bankstellennetz weiter an die aktuellen Anforderungen anzupassen und die fünf Kleinbankstellen Deutsch Schützen, Königsdorf, Neuhaus am Klausenbach, Olbendorf und Strem mit Wirkung vom 11. März 2022 zu schließen.



Die Bankomaten stehen den Kunden noch bis Jahresende zur Verfügung.

Die Marktgemeinde Strem ist selbstverständlich bestrebt, die Bargeldversorgung für die Gemeindegewohnerinnen und Gemeindegewohner weiterhin sicherzustellen und hat bereits mit verschiedenen Anbietern von Geldausgabeautomaten Kontakt aufgenommen und Angebote eingeholt.

Weiters soll auch das Bankgebäude, bestehend aus dem 118 m<sup>2</sup> großen Kassensaal samt Nebenräumen und einem 13 m<sup>2</sup> großen Archiv im Dachgeschoß, von der Marktgemeinde Strem käuflich erworben werden. Ein entsprechendes Verkaufsangebot von der Raiffeisen Regionalbank Güssing-Jennersdorf liegt bereits vor.

Bankkunden haben nun die Möglichkeit, ihre Bankgeschäfte in der Bankstelle in Güssing zu erledigen.

Die Öffnungszeiten sind Montag	09:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr
Dienstag	09:00 – 12:00 Uhr
Mittwoch	09:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr
Donnerstag	09:00 – 12:00 Uhr
Freitag	09:00 – 12:00 und 14:00 – 16:00 Uhr

Beratungstermine werden grundsätzlich an Banktagen von 08:00 – 18:00 Uhr angeboten.

Eine Information von:



## Finanziert aus Mitteln der Kommunalen Impfkampagne



Mit einer **Corona-Schutzimpfung** schützen Sie sich - und alle, die ungeimpft sind. Das sind vor allem Kinder unter 5 Jahren, für die noch kein Impfstoff zugelassen ist.

### Helfen Sie mit, Kinder zu schützen!

Helfen Sie mit, dass Kindergärten und Kinderbetreuungen sowie Altersheime, Krankenhäuser usw. geöffnet bleiben können - denn Personengruppen in diesen Anstalten sind besonders gefährdet an Covid-19 zu erkranken.

**Lassen Sie sich impfen, damit Kinder und ihre Familien nicht weiter die Hauptlast der Pandemie tragen, Alte und Kranke weiterhin Besuch von ihren Liebsten erhalten können und vor allem kein weiterer Lockdown notwendig ist!**

Um vollimmunisiert zu sein, ist es vor allem wichtig, dass Sie sich rechtzeitig (je nach Alter zwischen 4 und 6 Monate nach der zweiten Impfung) Ihre **Auffrischungsimpfung** holen!

Hier eine Liste von Ärzten, bei denen Sie sich unter Voranmeldung jederzeit ihre Impfdosis holen können:

#### Bezirk Güssing

Dr. Ulreich-Laussermayer Doris	Dr. Radakovits Helmut	Dr. Preis Peter
Dr. Benedek Burkhard	Dr. Lang Heinz	
Dr. Wehle Klaus	Dr. Müller Robert	

## Was tun mit Pferdemist?

### Welche Pflanzen lieben Pferdemist besonders?

Zierpflanzen wie Rosen oder Orchideen mögen Pferdemist wegen des hohen Gehalt an Mineralstoffen und Zellulose. Auch Erdbeeren freuen sich über den wärmeausstrahlenden Dünger. Ich persönlich verwende ihn so ziemlich überall. In frischem Zustand tief eingegraben und mit Erde bedeckt oder getrocknet als Kränzchen, freuen sich bei mir so ziemlich alle Bäume, Sträucher und Pflänzchen.

### Warum ich liebend gern mit Pferdemist dünge!

Pferdemist ist einer der vielseitigsten Dünger, da man ihn frisch, getrocknet oder kompostiert verwenden kann. Da das Pferd im Vergleich zur Kuh kein Wiederkäuer ist, enthält der Dung mehr unverdaute Pflanzenfasern, die im Boden zu Humus verrotten und seine Struktur verbessern. Außerdem ist Pferdemist reich an Stickstoff, Magnesium, Phosphat und Kalium - wichtige Nährstoffe die ein ertragreicher Boden benötigt. Pferdemist bindet Wasser und hält den Boden länger feucht. Er belastet die Umwelt nicht mit giftigen Nitraten, die sich gerne in Pflanzen anreichern. Frischer Mist erhöht die Bodentemperatur (er kann bis zu 80 Grad heiß werden), daher ist dieser Dünger gleichzeitig eine Fußbodenheizung im Frühbeet, die ich mir gerne zu Nutze mache. Die Pflanzen wurzeln schneller und wachsen zügiger. Außerdem gibt der Mist die Nährstoffe nach und nach ab, er hat quasi die Wirkung eines Langzeitdüngers. Auf frischem Mist sollte jedoch unbedingt eine ca. 30 cm dicke Erdschicht gegeben werden, damit die Pflanzen nicht verbrennen.

### Wie dünge ich richtig?

Pferdemist kann frisch, getrocknet oder kompostiert verwendet werden. Beim Frühbeet ist es ideal frischen Pferdemist auf den Gartenboden zu verteilen und ihn mit einer dicken Schicht (30-40 cm) Erde zu bedecken. Frischer Mist zersetzt sich, düngt und erwärmt gleichzeitig die Erde. Durch die erhöhte Bodentemperatur keimt das Saatgut schneller und die Pflanzen wachsen rascher. Pferdemist lässt sich auch wunderbar trocknen. Ich verstreue immer wieder einmal einen Kübel frischen Pferdemist auf den Komposthaufen um eine schöne Komposterde zu gewinnen. Getrockneter Mist kann dann rund um die Pflanze gestreut werden und muss nicht ins Erdreich eingearbeitet werden. Bei frischem Mist rate ich euch alles gut umzustechen, da sich frischer Dung teilweise bis zu 80 Grad erhitzen kann und Gefahr besteht die Pflanzen zu verbrennen. Ich steche meine Garten im Frühjahr (Anfang Februar) um und vermische ihn mit frischem Pferdemist. Danach gebe ich noch eine ca. 20 cm Schicht bereits kompostierte Erde dazu und setzte ein paar Wochen später meine am Fensterbank vorgezogenen Pflänzchen. Achtung: Stecklinge sollten nicht direkt mit frischem Mist in Berührung kommen, da er für diese zarten Pflänzchen zu scharf ist.

Bei Bedarf könnt ihr euch gerne GRATIS Pferdemist bei mir abholen!  
Telefonisch bin ich unter 0699 11 340 566 erreichbar.

*Liebe Grüße Gerlinde Schaufler*

## Nachwuchs auf dem Pferdehof Schaufler



Fohlen Raja (links) wurde am 10. März geboren.

Fohlen Piano (rechts) erblickte am 2. April das Licht der Welt.

Die beiden Neugeborenen sind derzeit die Attraktion schlechthin am Pferdehof von Gerlinde Schaufler in der Kapellenstraße (nach dem Friedhof) in Strem.



### Unterstützung beim THEMA „PFLEGE“

Sie brauchen Unterstützung oder haben Fragen zum Thema „Pflege“?

Die Pflege- und Sozialberatung der Pflegeservice Burgenland GmbH ist eine zentrale Anlaufstelle für pflegebedürftige Menschen und ihre Angehörigen.

Die Pflege- und SozialberaterInnen sind ausgebildete diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegepersonen. Sie beraten über das gesamte Angebot im Pflegesektor. Sie wissen über formale Abläufe bezüglich Fördermöglichkeiten im Land und Bund Bescheid und sind mit den einschlägigen Behörden sowie den Trägern des Pflege- und Gesundheitssystems vernetzt.

Sie beraten und unterstützen zu folgenden Themen:

- Mobile Pflege- und Betreuungsdienste
- Seniorentagesbetreuung
- Betreutes Wohnen
- Pflegeheimplätze
- Pflegegeld
- 24h Betreuung
- Anstellungsmodell der Pflegeservice Burgenland GmbH
- Erwachsenenvertretung und vieles mehr

Gemeinsam mit der pflegebedürftigen Person und/oder deren Angehörigen wird eine bestmögliche Lösung für die jeweilige Situation gesucht.

Die Pflegeberatung ist ein kostenloses Angebot vom Land Burgenland.

Diese kann telefonisch oder nach Terminvereinbarung persönlich, direkt auf der Bezirkshauptmannschaft Güssing oder in Ihren eigenen vier Wänden erfolgen.

Ihre Ansprechpersonen im Bezirk Güssing:

**Mag. Karin Hochwarter, MSc**

**057600/4605**

**Martin Jany**

**057600/4604**

## Information für WienfahrerInnen

WienfahrerInnen			
<b>Richtung Wien – MO bis FR</b>			
<b>G1 Dr. richard</b>			
Heiligenbrunn	4.18		
Moschendorf	4.25		
Gaas	4.28		
Kulm	4.31		
Eberau	4.34		
Bildein	4.37		
Winten Abzw.	4.39		
Kohfidisch	4.47		
Oberwart	5.10		
Wien	6.55		
<b>Richtung Pinkatal – MO bis DO</b>			
<b>G1 Dr. richard</b>			
Wien	16.15	17.15	
Kohfidisch	18.22	19.22	→ 19.22 (Umstieg auf Ökotrip)
Pinkatal	direkt		vor die Haustür
  <b>übernimmt nach telefonischer Anmeldung unter 03322/44050 die Heimfahrt bis vor die Haustür.</b>			
<b>Richtung Pinkatal – FR</b>			
<b>G1 Dr. richard</b>			
Wien	14.15	16.15	
Edlitz	16.20		→ 16.20 (Umstieg auf Ökotrip)
Pinkatal	direkt		vor die Haustür
  <b>Fahrscheine: Einzelfahrt 4,00€</b> <b>Jahreskarte 140,00€</b>			

# Obstbaumaktion in Sumetendorf

Die Jagdgenossenschaft Sumetendorf hat am 02. April gemeinsam mit der Klimawandelanpassungs-Modellregion Ökoenergieland (KLAR) eine Aktion ins Leben gerufen, bei der sich jeder Grundeigentümer von Sumetendorf, im Rahmen der lebensraumverbessernden Maßnahmen der Jagdgenossenschaft Sumetendorf, zwei Bäume samt Pflöck und Verbisschutz gratis abholen konnte.



Das Interesse der Bevölkerung war sehr groß. Insgesamt wurden 160 verschiedene Obstbäume wie Apfel, Marille oder Pfirsich ausgegeben. Auch auf den öffentlichen Gemeindeflächen, zum Beispiel auf dem Kinderspielplatz, wurden die Bäume gepflanzt. Diese sollen einerseits im Sommer Schatten spenden und andererseits kann das Obst von Kindern, Eltern, Großeltern, Radfahrern usw. beim Verweilen auf dem Spielplatz verspeist werden.

Servus beim Legath –  
AB HERBST 2022



Seit Jahrzehnten sind wir Beim Legath Bio-Bauern mit Leib und Seele, lieben unsere Region und die Faszination der Uhdler-Reben. Mit unserem Projekt „MyKellerstöckl“ verwirklichen wir nun unser „Urlaubs- und Lebens-Projekt“. Unsere Vision - die Liebe zu dem Boden, den Reben und die Verbundenheit zur Region zu teilen. Einen Ruhe und Kraft spendenden, bodenständigen, biologisch-nachhaltigen und auch kulinarisch verwöhnenden Urlaubstraum im Uhdlerland zu schaffen.

Siegfried Legath

Beim Legath | Legath's Bio Uhdler GmbH  
Feldgasse 27 | 7522 Strem  
(0699 18 18 52 54 | [wohnen@mykellerstoeckl.at](mailto:wohnen@mykellerstoeckl.at)  
[www.mykellerstoeckl.at](http://www.mykellerstoeckl.at)



## WIR SUCHEN...

...Menschen, die mit uns diese Philosophie leben einen unvergesslichen Wohlfühlort zu schaffen.

### GANZ AKTUELL

„Pack mit an, wir stampfen unsere Lehmwände“ – Eine alte Kulturtechnik, mit viel Potenzial für künftigen Bau – wir suchen Kräfte aus der Region.

### AB HERBST 2022

Ein kleines Team:  
Reinigung, Koch/Köchin,  
Gastronomie - damit sich alle wohlfühlen.

Biobauernhof Familie Legath | Feldgasse 27 | 7522 Strem | [wohnen@mykellerstoeckl.at](mailto:wohnen@mykellerstoeckl.at)  
[www.mykellerstoeckl.at](http://www.mykellerstoeckl.at)

